



外国人咨询窗口可以上网咨询啦！

此项服务为与咨询员面对面视频，是市里采取的对应新冠病毒的措施之一。下方为利用方法。我们在网上见吧！

Step 1	Step 2	Step 3	Step 4
用手机下载 LINE 软件。	加“国际交流协会”为好友。可以扫下方二维码。	请在咨询日的两天前在 LINE 上留言预约。每周二（英语）、周三上午（西班牙语）、第一个周四的上午（中文和英语）、第四和第五个周五上午（英语）接受视频咨询。每次咨询限 30 分钟。	用 LINE 视频通话，进行咨询。




咨询：国际交流协会

国情调查截止日期为 10 月 7 日

请在网上或邮寄的方式于 10 月 7 号前递交问卷。网上问卷有日文、英语、中文、韩国语、越语、葡萄牙语、西班牙语等。上个月寄给您的信封里有登录 ID 和密码。

面向外国籍市民的新冠病毒咨询热线

☎048-711-3025

一周 7 天 24 小时

English, 汉语, Español, Português, 한국·조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếng Việt, bahasaindonesia, नेपाली and simple Japanese.

欲申请 2020 年度保育服务 需提前着手准备

去年起开始实行学龄前儿童保育与教育无偿化。虽然保育服务方便了，但是随之利用设施的竞争率也提高了。保育所（保育园/保育所）一整年都接受入园申请，但是如果您想 4 月份新学年开始的时候入园，请您在 11 月上旬（市政府特设申请期间）报名申请。期间报名的人员被视为优先考虑对象。因此如果您想把孩子送到保育所，请您尽快了解申报内容提前做好准备。

免费保育对象是？ 学龄前儿童的保育以及教育无偿提供服务对象为 3 到 5 岁（4 月 1 日现在）的所有儿童以及住民税非课税家庭的 2 岁以下儿童。此项服务不是只限于认可保育所，也适用于幼儿园、认可外保育所以及临时保育。另外，对于低收入家庭还有餐食补助。

谁可以利用呢？ 5 周岁以下（2021 年 4 月 1 日）儿童，父母需满足以下条件（1）就业（包括打钟点工、夜工等所有工作）（2）正处怀孕或分娩期间（3）患疾病或残疾（4）家有需要照顾的病人或残疾人家属等理由而无法在家庭内照顾儿童时，即可申请。（请参考表格）入园不按申请顺序，是由保育服务的必要性来决定的。

特别申请日期	
日期	地点
11/1 到 11/4 (周日到周三)	健康福祉中心 (COSTCO & AEON 附近)
11/5 (周四)	东金子公民馆
11/6 (周五) & 11/7 (周六)	市民会馆

受理时间：上午 9 点半到 11 点半、下午 1 点半到 3 点半

月 11 日以后提出申请。

来年度小学生保育申请开始受理 入间市在市内所有小学设有学龄儿童保育处所。家长因工作不在家或因某种原因无法照顾儿童时，下午 6 点为止可以利用此项服务。申请手续与保育所相同。除了在表格所示会场受理申请外，11 月 8 日到 15 日市政府也受理申请。咨询：保育园/所→市政府保育幼稚园科，学龄儿童保育→青少年科

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。

可以利用保险的医疗为上午 9 点至中午 12 点和下午 1 点至 5 点。就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

日期	医院名称	地址	电话	日期	医院名称	地址	电话
10/4	入间心脏医院 内科	小谷田 1258-1	04-2934-5050	10/18	小林医院 内科	宫寺 2417	04-2934-5121
	丰冈第一医院 外科	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈整型外科医院 外科	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
10/11	金子医院 内科	新久 680	04-2962-2204	10/25	西武入间医院 内科	野田 3078-13	04-2932-1121
	原田医院 内外科	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		丰冈第一医院 外科	黑须 1369-3	04-2964-6311

急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 #7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。



疫苗接种间隔时间的变更

2020年10月1日以后,关于不同疫苗的接种间隔时间,有了新规定(请参考下表)。同一种类的疫苗无变更。对于2020年8月1日以后出生的孩子,轮状病毒疫苗将变成定期接种疫苗(即免费)。对应幼儿将会接到通知和检查单。



疫苗种类	新政策	以往政策
灭活疫苗(Hib、肺炎球菌、四种混合等)	第二天就可以打其他种类疫苗。	需经过6天后再打其他种类疫苗。
活疫苗(轮状病毒、BCG、麻疹风疹混合、水痘)	第二天即可打其他种类疫苗。但是活疫苗间须间隔27天以上。	需经过27天后再打其他疫苗。

咨询:地域保健科 ☎04-2966-5513

最低工资将提升至928日元

2020年10月1日起埼玉县最低工资将提升2日元,即每小时928日元。此项标准,不分国籍、年龄适用于埼玉县的所有雇员和雇主。

咨询:所泽劳动基准监督署 ☎04-2995-2582



募集县营住宅入住者

《募集要项》于10月1日至21日在市政府都市计划科发放。

咨询:都市计划科 ☎048-829-2875

周六市民科窗口办公时间

10日&24日上午8点半~12点

办理迁入·迁出登记、住民票、
户籍藤本的发行、印鉴登记证明的发行、
出生·死亡·结婚·离婚等
与户籍相关的登记手续

本月纳税(10月31日之前缴纳)

◆国民健康保险税 ◆市县民税
◆介护保险税 ◆后期高龄老人医疗保险

外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口,
意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二为英语,周三为西班牙语咨询。

时间均为上午9点到12点。

中文咨询,10月1日、11月5日上午9点到12点。

还接受传真(04-2964-1720)、邮件(i-society@city.iruma.lg.jp)咨询。

今年请提早接种流感疫苗

2020年到2021年流行期的流感疫苗接种本月开始施行。疫苗出现效果需要两周时间,所以请在12月中旬为止接种疫苗。对于高龄老人(65岁以上)市里会有补助金,只需支付1500日元即可。接种疫苗需向附近的医院提前预约。前去时请带好健康保险证。

咨询:地域保健科 ☎04-2966-5511

国际交流协会的日语教室 本月继续停课

由于新冠肺炎的流行,国际交流协会最终决定在产业文化中心和佛子的日语教室,10月份也暂时停课。最新信息请随时关注协会的FB: <https://www.facebook.com/isociety2012>

咨询:自治文化科

近期活动

入间爵士乐俱乐部 20周年 爵士音乐会

11月14日(周六)下午3点半在产业文化中心举行。在国际上享有盛名的大桥顺子三重奏将来到入间市。与您心爱的人一起度过一个难忘的钢琴爵士乐的夜晚吧。入场券为3000日元,现正在产业文化中心出售中(当天购买需多付500日元)。全场指定席位。

咨询:产业文化中心 ☎04-2964-8377

AMIGO! 万圣节 2020

10月31日(周六)下午4点在佛子的AMIGO举行面向儿童的万圣节派对。请您扮成动物来参加。还有哑剧和制作体验活动。4岁以上的儿童和小学6年级以下的青少年都可参加。按先后顺序限40人。参加费用为500日元。请带好参加费于10月5日上午9点到AMIGO!申请报名。

咨询:AMIGO! ☎04-2931-3500

来坐迷你SL和充气新干线吧

10月24日和25日(周六和周日)
上午10点到下午4点,在市博物馆ALIT馆内庭院举行。不但可以坐迷你蒸汽小火车(一次100日元),还可以在充气新干线(10分50日元)里蹦蹦跳跳。

咨询:Museum Partner ☎080-3088-0294



初学者书法教室

11月14日和12月5日举行为期两天的书法教室活动。您可在现场挥起笔墨体验书法艺术。会场会有书法家和翻译辅助活动。活动在市民会馆的3楼3号教室,从上午10点开始。笔墨都有备。参加费500日元,限10名。请打电话到市民会馆预约。

咨询:市民会馆 ☎04-2964-2411



10月18日举行市长选举

4年1度的入间市市长选举将在10月18日举行。只要是18岁以上的日本籍人员都可投票。当天开票,随即发布到市官方网站上。

咨询:选举管理委员会

最新消息请从 **FBI (FM 茶笛 77.7)** 获取

每周二的19点到19点半为英文广播

第一、第三个周二的19点半到19点55分为西班牙语广播

第二、第四个周二的19点半到19点55分为中文广播

